



# OÙ SONT CES ÉCOLES ?



ENSEIGNEMENT DE L'OCCITAN  
**Premier degré**  
**Année 2010-2011**

### Sites d'enseignement

- Calandreta
- Site bilingue privé professionnel
- Site bilingue public
- Site bilingue public ouverture prévue 09/2011
- Site d'enseignement renforcé

Source : Education nationale

## Se renseigner :

- ==> Conseil général des Pyrénées-Atlantiques – Pôle Aménagement culturel et politique linguistique  
64, avenue Jean Biray - 64058 PAU - 05 59 11 46 04 - [www.cg64.fr](http://www.cg64.fr)
- ==> Inspection académique - Inspection chargée de l'enseignement de l'occitan  
Inspection académique des Pyrénées-Atlantiques - 05 59 82 22 10
- ==> CAPOC - Centre d'animation pédagogique en occitan - CDDP 64 -  
Villa Nitot, 3 avenue Nitot, 64000 PAU - 05 59 30 87 63 - [capoc@ac-bordeaux.fr](mailto:capoc@ac-bordeaux.fr)
- ==> Fédération des Calandretas des Pyrénées-Atlantiques - Zone Poey 117  
64230 PCEY-DE-LESCAR - 05 59 68 68 73 - [federation@calandreta-bearn.org](mailto:federation@calandreta-bearn.org)
- ==> OcBi, association des parents d'élèves des écoles bilingues publiques  
06 33 70 12 40 - [ocbiaquitania@free.fr](mailto:ocbiaquitania@free.fr)
- ==> École Sainte Elisabeth - 45, avenue du Pic du Midi - 64800 IGON  
05 59 61 12 45 - [steelisabeth-directionprimaire@wanadoo.fr](mailto:steelisabeth-directionprimaire@wanadoo.fr)



Imprimerie départementale (ne pas jeter sur la voie publique)

# Le bilinguisme est une chance !

En Béarn, offrir à nos enfants tous les bienfaits d'une éducation bilingue, c'est possible ! >>





## LE BILINGUISME ? C'EST QUOI ? A QUOI ÇA SERT ?

## Duas lengas, quina chança !

Le bilinguisme est une chance !

Si vous possédez une autre langue que  
le français et l'occitan, parlez-la  
à votre bébé et à vos  
enfants !

## APPRENDRE LA LANGUE RÉGIONALE A L'ÉCOLE



### Le bilinguisme est un atout.

Une éducation bilingue stimule l'éveil, le développement intellectuel et linguistique du jeune enfant.

Connaître ses racines, c'est avoir envie de découvrir celles des autres. Très tôt, les enfants bilingues acceptent les différences et les considèrent comme une richesse.

### Le bilinguisme précoce : pourquoi ?

Plus votre bébé entendra tôt plusieurs langues, plus il développera son étonnante capacité à les apprendre.

### Le bilinguisme : pourquoi en occitan ?

Parce que c'est une langue romane, riche de sons qui n'existent pas en français mais sont présents en anglais, en allemand, en espagnol... Les acquérir enfant, c'est être prêt au plurilinguisme.

Parce que cette langue est présente partout : les noms de lieux et des gens, l'histoire, la littérature, les chants, les danses, les musiques...

Parce que c'est une **langue vivante** dans l'environnement dans lequel les enfants vont grandir.

Parce que cette langue saura tisser et recréer des **liens intergénérationnels**.



Favoriser le bilinguisme est un enjeu important pour le Département des Pyrénées-Atlantiques et l'Education nationale. L'école est un lieu privilégié d'apprentissage de la langue occitane.

### Modalités

- Les programmes sont les mêmes que dans n'importe quelle autre école en France. Les acquis doivent être ceux du socle commun de connaissances défini par l'Education nationale. L'enfant fait ses acquisitions dans deux langues.
- Les enfants apprennent aussi une langue vivante étrangère (l'anglais ou l'espagnol) comme leurs camarades du même âge.
- L'enseignement bilingue est accessible à tous : il n'est pas réservé aux élèves dont les parents ou la famille parlent occitan.

En Béarn, 779 enfants sont scolarisés :

- soit dans des **écoles bilingues** : écoles maternelles et élémentaires, publiques ou privées confessionnelles, où les enseignements sont organisés à parité horaire (50 % du temps en français et 50 % en occitan).
- soit dans des **Calandretas** : écoles associatives, laïques et gratuites d'enseignement immersif en occitan dès la maternelle. Le français s'intègre progressivement au fur et à mesure des classes élémentaires.

L'Education nationale propose aussi un enseignement renforcé (3 heures par semaine) dès la maternelle, dans un certain nombre d'écoles publiques, en Béarn.

